

[Text]

• 1055

**Mr. Forrestall:** In essence, Mr. Chairman, that is what you have in front of you. This is not intended necessarily to be incorporated in the term of reference that will be sought by the Minister. It was merely a response to a request to Mr. Thompson to outline those areas, which in his judgment, and as a result of his travel from one end of the country to the other, he found would be helpful to him, and to the drafters later on, to have wider exposure, a broader comment.

**Mr. Ouellet:** Mr. Chairman.

**Mr. Forrestall:** In short, André, we are not limited or restricted to this in any formal way at all.

**Mr. Ouellet:** I think it would be important to have Mr. Thompson, of course, because he is the one who drafted this document, but I would like to see the deputy minister come before us also. I am wondering whether we should not start with the deputy minister to see how this document fits . . .

**Mr. Forrestall:** The deputy minister will not be of much value to us.

**The Chairman:** He really will not be, but we can have him.

**Mr. Forrestall:** But we can have him. They are certainly all prepared to come. The briefing for the Minister and his staff, I think it is set up now for Tuesday, so he is prepared to come.

**The Chairman:** We have concluded the subcommittee and have adopted their report, so that report can be handled by the House in the proper way.

The thing this committee has to do is accept the generality of the freedom to move, and my thought was if we do that by motion, and there is a motion already before the committee, made by Mr. Benjamin and seconded by Mr. Belsher, that we get seized of the matter. The intent certainly of the Chair, and I am informed by the officials that they are already ready for it, is to have Mr. Thompson on Tuesday, and we could also have the deputy minister, Mr. Ouellet.

The clerk points out to me something new in the rules, and it is going to present difficulties, a standing committee is not allowed to sit while the House sits. This is really going to be—I mean, certainly in Ottawa, but surely to God, that is not the case . . .

**An hon. member:** Not when you are travelling.

**The Chairman:** Otherwise, let us just shoot down the new rules. Anyway, that is a problem.

**Mr. Benjamin:** That one should be shot down.

**Mr. Forrestall:** It will die a natural death.

**The Chairman:** Until someone calls us to order . . .

**Mr. Benjamin:** We will ignore it.

**The Chairman:**—we might ignore that.

[Translation]

**M. Forrestall:** Essentiellement, c'est ce que vous avez devant vous, monsieur le président. Ce n'est pas quelque chose qui doit nécessairement être incorporé dans le mandat que demandera le ministre pour le Comité. On a simplement demandé à M. Thompson d'indiquer, à la suite de ces nombreux voyages un peu partout au pays, ce qui pourrait être utile en vue d'élargir le débat et de faciliter la tâche plus tard aux rédacteurs du projet de loi.

**M. Ouellet:** Monsieur le président.

**M. Forrestall:** Bref, André, nous ne sommes ni limités ni restreints de quelque façon que ce soit.

**M. Ouellet:** Je pense qu'il est important que nous entendions M. Thompson, parce qu'il est l'auteur de ce document. Cependant, nous devrions également recevoir le sous-ministre. Justement, il serait bon de demander d'abord au sous-ministre comment ce document . . .

**M. Forrestall:** Le sous-ministre ne pourra pas nous aider beaucoup.

**Le président:** Nous pouvons quand même le convoquer.

**M. Forrestall:** Nous pouvons le convoquer. Tout le monde est prêt à venir. La séance d'information à l'intention du ministre et de son personnel est prévue pour mardi, si je comprends bien. Il n'y a donc pas de problème.

**Le président:** Nous en avons terminé avec le Sous-comité. Nous avons adopté son rapport. C'est à la Chambre maintenant d'agir.

Il nous reste en tant que Comité à accepter le mandat général du document qui porte sur la liberté de mouvement. Je pensais qu'il pourrait y avoir une motion à ce sujet, et il y en a déjà une, proposée par M. Benjamin et appuyée de M. Belsher. De la façon dont je vois les choses, les hauts fonctionnaires semblent d'ailleurs prêts, M. Thompson pourrait comparaître mardi. Le sous-ministre pourrait également comparaître, monsieur Ouellet.

Le greffier me signale à l'instant un nouveau règlement qui risque de nous causer quelques difficultés. Les comités permanents ne peuvent pas siéger en même temps que la Chambre. J'espère que c'est vrai seulement à Ottawa, non pas . . .

**Une voix:** En voyage.

**Le président:** Sinon, nous allons devoir nous opposer fermement au nouveau règlement. C'est quand même un problème.

**M. Benjamin:** Il ne tient pas debout.

**M. Forrestall:** Il finira bien par disparaître.

**Le président:** D'ici à ce que nous soyons rappelés à l'ordre . . .

**M. Benjamin:** Ignorons-le.

**Le président:** . . . nous allons l'ignorer.